

# 対訳絵本 中国語から日本語へ

＜上段：中国語 下段：日本語＞

	書名	※	作者名	出版社	請求記号
1	<a href="#">帕拉帕拉山的妖怪</a>	繁体字	頼馬/著	台湾和英出版社	E/LA I /環日J
	<a href="#">パラパラ山のおぼけ</a>		中由美子/訳	岩崎書店	E/ライ/環日J
2	<a href="#">春神跳舞的森林</a>	繁体字	頼馬/著	格林文化事業股份有限公司	E/LA I /環日J
	<a href="#">アティと森のともだち</a>		中由美子/訳	岩崎書店	E/イエン/環日J
3	<a href="#">迷戏</a>		姚红/著	訳林出版社	E/YAO/環日J
	<a href="#">京劇がきえた日 秦淮河・一九三七</a>		中由美子/訳	童心社	E/ヨウ/環日J
4	<a href="#">老鼠娶新娘</a>		张玲玲/著 刘宗慧/図	二十一世紀出版社	E/ZHA/環日J
	<a href="#">ねずみのおよめいり</a>		高佩玲/訳	河出書房新社	E/モニカ/環日J
5	<a href="#">荷花镇的早市</a>		周翔/著	二十一世紀出版社	E/ZHO/環日J
	<a href="#">ヤンヤンいちばへいく</a>		文妹/訳	ポプラ社	E/シユウ/環日J
★	<a href="#">牧童遥指杏花村—清明节</a>		王早早/文 王书音/絵	北京師範大学出版社	E/WAN/環日J
	<a href="#">中国の四季の絵本 1 元旦</a>		王早早/文 /絵	神奈川共同出版販売	386/チュウ/環日J
★	<a href="#">火树银花不夜天—元宵节</a>		王早早/文 石子儿/絵	北京師範大学出版社	E/WAN/環日J
	<a href="#">中国の四季の絵本 1 小正月</a>		王早早/文 石子儿/絵	神奈川共同出版販売	386/チュウ/環日J
★	<a href="#">春蒿黄韭试春盘—立春节</a>		王早早/文 黄驰衡/絵	北京師範大学出版社	E/WAN/環日J
	<a href="#">中国の四季の絵本 2 立春</a>		王早早/文 黄驰衡/絵	神奈川共同出版販売	386/チュウ-2/環日J
★	<a href="#">辞旧迎新过大年—春节</a>		王早早/文 李剑/絵 沈冰/絵	北京師範大学出版社	E/WAN/環日J
	<a href="#">中国の四季の絵本 2 春のお彼岸</a>		王早早/文 黄驰衡/絵	神奈川共同出版販売	386/チュウ-2/環日J
★	<a href="#">二月二, 龙抬头—春龙节</a>		王早早/文 黄虫肚子/絵	北京師範大学出版社	E/WAN/環日J
	<a href="#">中国の四季の絵本 3 はじまりの季節</a>		王早早/文 黄虫肚子/絵	神奈川共同出版販売	386/チュウ-3/環日J
★	<a href="#">谷粟为粥和豆煮—腊八节</a>		王早早/文 黄虫肚子/絵	北京師範大学出版社	E/WAN/環日J
	<a href="#">中国の四季の絵本 3 花祭り</a>		王早早/文 黄虫肚子/絵	神奈川共同出版販売	386/チュウ-3/環日J
★	<a href="#">粽米飘香艾蒲长—端午节</a>		王早早/文 寇岚/絵	北京師範大学出版社	E/WAN/環日J
	<a href="#">中国の四季の絵本 4 端午節</a>		王早早/文 寇岚/絵	神奈川共同出版販売	386/チュウ-4/環日J
★	<a href="#">牛郎织女的传说—七夕节</a>		王早早/文 胡文如/絵	北京師範大学出版社	E/WAN/環日J
	<a href="#">中国の四季の絵本 4 七夕</a>		王早早/文 胡文如/絵	神奈川共同出版販売	386/チュウ-4/環日J
★	<a href="#">千里共婵娟—中秋节</a>		王早早/文 刘婷/絵	北京師範大学出版社	E/WAN/環日J
	<a href="#">中国の四季の絵本 5 お月見</a>		王早早/文 刘婷/絵	神奈川共同出版販売	386/チュウ-5/環日J
★	<a href="#">遥知兄弟登高处—重阳节</a>		王早早/文 王凤/絵 段虹/絵	北京師範大学出版社	E/WAN/環日J
	<a href="#">中国の四季の絵本 5 秋の行事</a>		王早早/文 王凤/絵 段虹/絵	神奈川共同出版販売	386/チュウ-5/環日J
★	<a href="#">冬至阳生春又来—冬至节</a>		王早早/文 黄驰衡/絵	北京師範大学出版社	E/WAN/環日J
	<a href="#">中国の四季の絵本 6 神様を祭る</a>		王早早/文 黄驰衡/絵	神奈川共同出版販売	386/チュウ-6/環日J
★	<a href="#">二十三, 糖瓜粘—灶王节</a>		王早早/文 芝麻酱/絵	北京師範大学出版社	E/WAN/環日J
	<a href="#">中国の四季の絵本 6 先祖を祭る</a>		王早早/文 芝麻酱/絵	神奈川共同出版販売	386/チュウ-6/環日J

	書名	※	作者名	出版社	請求記号
★	<a href="#">北京</a>		于大武/作	北京師範大学出版社	E/YU/環日J
	<a href="#">北京 中軸線上につくられたまち</a>		于大武/作 文妹/訳	ポプラ社	E/ウ/環日J
★	<a href="#">団圓</a>		余麗琼/著 朱成梁/絵	北京師範大学出版社	E/YU/環日J
	<a href="#">チュンチェ</a>		ユイ・リーチョン/文 チュ・チョンリャン/絵 中由美子/訳	ポプラ社	E/ウ/環日J
★	<a href="#">小石獅</a>		熊亮/文・絵		E/XIO/環日J
	<a href="#">ちいさなこまいぬ</a>		キム・シオン/作 長田弘/訳	コンセル	E/ウ/環日J
★	<a href="#">我变成一只喷火龙了</a>		頼馬/著	河北少年兒童出版社	E/LAI/環日J
	<a href="#">おこりんぼうのアングリー</a>		ライマ/作 宝迫典子/訳	朔北社	E/ライ/児童H
★	<a href="#">宝儿</a>		心怡/改編 蔡皋/絵	明天出版社	E/BAO/環日J
	<a href="#">パオアルのキツネたいじ</a>		蒲松齡/原作 心怡/再話 蔡皋/絵	徳間書店	E/ホ/児童
★	<a href="#">虎王子</a>		陈江洪/著	北京科学技術出版社	E/CHE/環日J
	<a href="#">ウェン王子とトラ</a>		チェン・ジャンホン/作・絵 平岡敦/訳	徳間書店	E/チン/児童
★	<a href="#">神馬</a>		陈江洪/著	北京科学技術出版社	E/CHE/環日J
	<a href="#">この世でいちばんすばらしい馬</a>		チェン・ジャンホン/作・絵 平岡敦/訳	徳間書店	E/チン/環日J
★	<a href="#">小蓬</a>		陈江洪/著	北京科学技術出版社	E/CHE/環日J
	<a href="#">ハスの花の精リアン</a>		チェン・ジャンホン/作・絵 平岡敦/訳	徳間書店	E/チン/環日J
★	<a href="#">小魚散歩</a>		陈致元/文・絵	明天出版社	E/CHE/環日J
	<a href="#">シャユイのさんぽ</a>		チェン・ジューエン/作 中由美子/訳	光村教育図書	E/チン/環日J
★	<a href="#">子儿吐吐</a>		李瑾倫/著	明天出版社	E/LI/環日J
	<a href="#">たね、ぺっぺっ</a>		李瑾倫/作・絵 宝迫典子/訳	PHP研究所	E/リ/環日J
★	<a href="#">火城一九三八</a>		蔡皋/著	訳林出版社	E/CAI/環日J
	<a href="#">火城 燃える町-1938</a>		蔡皋/文 蔡皋/絵 [アオ]子/絵	童心社	E/サイ/環日J
★	<a href="#">悟空、乖!</a>		向華/文	連環画出版社	E/XIA/環日J
	<a href="#">悟空、やっぱりきみがすき!</a>		向華/作 馬玉/絵 施桂栄/訳	ポプラ社	E/ヨ/環日J

★マークは2013年以降に新しく入荷した絵本です

※繁体字は台湾の出版物です

### 職員による翻訳絵本

	書名	※	作者名	出版社	請求記号
1	<a href="#">水果們的晚會</a>	繁体字	Yang Huan/文 Gong Yunpeng/図	親親文化事業有限公司	E/YAN/環日J
	<a href="#">くだものたちのパーティ</a>		環日本海交流室/訳		※ 閲覧のみ
2	<a href="#">彩絵本中国民間故事 汉族</a>			浙江少年兒童出版社	E/CAI/環日J
	<a href="#">中国民話 漢族</a>		環日本海交流室/訳		※ 閲覧のみ
3	<a href="#">彩絵本中国民間故事 回族</a>			浙江少年兒童出版社	E/CAI/環日JH
	<a href="#">中国民話 回族</a>		環日本海交流室/訳		※ 閲覧のみ
4	<a href="#">彩絵本中国民間故事 朝鮮族</a>			浙江少年兒童出版社	E/CAI/環日J
	<a href="#">中国民話 朝鮮族</a>		環日本海交流室/訳		※ 閲覧のみ
5	<a href="#">呂洞賓戯牡丹</a>		Meng Yin/ほか編文	河北少年兒童出版社	E/CAI/環日JH
	<a href="#">黄鶴樓の伝説</a>		環日本海交流室/訳		※ 閲覧のみ

※1~5の日本語絵本については、職員による手作り翻訳本なので貸出はできません。